**Introducción / Introduction**

El Primer día de cinco meditaciones

Para ayudarnos preparar a celebrar la Natividad de Nuestro Niño Jesús, vamos a acompañar a José y María en su búsqueda de Posada. Cada día, tenemos una meditación sobre esta experiencia de buscar Posada, hasta el 24 de diciembre.

Las Posadas fueron introducidas en México por los misioneros franciscanos en el siglo 16. Caminando por los barrios en procesión, cantando y orando, el pueblo se preparaba a celebrar las fiestas navideñas de la fe católica.

Hoy día, Las Posadas se celebran en muchas parroquias hispanas por todo el mundo. Continúan enseñándonos el significado más profundo de las fiestas navideñas: Que Dios como Verbo Encarnado, buscó Posada en nuestra condición humana. Este rito también nos ayuda entender los valores bíblicos de hospitalidad y recibimiento, en medio del rechazo y la exclusión.

Estamos caminando en solidaridad con José y María en su jornada a Belén. Su experiencia de rechazo y recibimiento tam­bién es nuestra experiencia. Nosotros también hemos experimentado rechazos y hemos sido excluidos. Hoy, somos el pueblo de Siria, de Congo, de Venezuela, de Honduras, de México, de El Salvador, y de todos los países donde surgen refugiados e inmigrantes. José y María, salieron de su casa por leyes injustas. Hoy, las razones son muchas: violencia, guerra o pobreza. El resultado es el mismo: la necesidad de buscar Posada.

Sabemos que vamos a recibir muchos rechazos antes que nos abran la puerta. No hay que desanimarnos sino tener confianza que alguien nos va a abrirnos su puerto y recibirnos de todo corazón.

This is the first of five prayer meditations in preparation for Christmas.

It is with Advent hope that we gather, to walk as Pilgrims, following in the footsteps of the pregnant Mary and her faithful spouse, Joseph. They seek “Posada” for Mary, who is about to give birth to her first-born son. As you may have guessed, “Posada” means lodging.

This beautiful custom of accompanying Mary and Joseph as they seek lodging with song and prayer and fiesta, was introduced by Franciscan missionaries to “New World,” in the early 16th century.

Every year, the catholic communities of the Spanish-speaking world, reenact Mary and Joseph’s journey to Bethlehem nine days before Christmas eve, in a ritual called, “Las Posadas” It teaches us one of the most fundamental truths of the Christmas miracle: The Incarnate Word comes in search of a place to stay within our human condition. It also teaches us the Biblical values of hospitality and welcome, amid rejection and exclusion.

Today, we stand in solidarity with Mary and Joseph as they make their way to Bethlehem. We, too, have experienced rejection and hospitality, exclusion and welcome. Tonight, we are Syrians and Venezuelans, Congolese and Hondurans, Mexicans and Salvadorans, indeed, all those who leave home for whatever reason. It could be an unjust law, as in the case of Mary and Joseph, or war, violence or poverty, as is the case of so many families today.

Today, we walk peacefully as we seek shelter from strangers. The many rejections we receive do not stop us from trying again and again to find welcome. We are confident that somewhere, a kind person will open their doors and hearts to us.

Seguimos a la Primera Puerta We continue to the First Door

**The First door. La Primera Puerta**

At this door stands José and Maria. They are from Syria. They have lost everything they own because of war. They have escaped with only what they can carry. Let us remember all those immigrants and refugees which have been displaced by war and violence.

*José y Maria tocan la primera puerta. Son de Siria. Han perdido todo porque viven en un país destruido por causa de la guerra. Se escaparon con solamente con lo que traen puesta. En este momento, nos unimos con todos los inmigrantes y refugiados, por causa de guerras y violencia.*

The outside choir begins singing the verse in bold. Then the inside choir responds.

**Cantamos los cantos tradicionales, con un coro afuera y el otro, adentro.**

Click the link to play music; Haga clic en el enlace para oír la música



**En el nombre del cielo   
os pido posada,   
pues no puede andar   
mi esposa amada.**

Aquí no es mesón sigan adelante.   
Ya se pueden ir y no molestar   
porque si me enfado   
los voy a apalear.

**Venimos rendidos   
desde Nazaret,   
yo soy carpintero   
de nombre José.**

No me importa el nombre,   
déjenme dormir,   
pues ya les digo   
que no hemos de abrir.

**Padre Nuestro, Ave María, Gloria al Padre / Our Father, Hail Mary, Glory be**